

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatkozó feladatot kéri ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU							
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT							
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT							
4 AZ áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.06.17							
5 Beiefüggő Dokumentumok SAP-140148							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Kiemelések és Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfrang in m3	
	10	PAL	KFZ-Zubehör		1100		
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		1100	0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Péznem, Currency, Währung	
P:207773 P:207774							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				20 Különleges megállapodás Special agreements			
Bémenleve, freight paid, frel Bémenlesítés nélkül, freight to be paid, x				KUEHNE + WASSER S.r.l. Via dei Ciclamini s.n. - 70026 Modugno (BA)			
21 Készítés helye, időpontja Establishment, date Ausgabestelle, Datum				am on 2018.06.17.		24 Az áru átvevése Goods received Gut empfangen	
Hatvan, 2018. június 17. 2018.06.17.						2018.06.17. 18.06.2018	
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers				Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			
[Signature and Stamp]				[Signature and Stamp]			
25 Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast					
1594GJR							

1) Sender/Supplier 2) Supplier-no. 0091024089
 Robert Bosch Elektionika Kft.
 Sped Mader
 Robert Bosch út 1
 3000 HATVAN
 Person:
 Tel :36(37)544-549 Fax:-

3) Shipping order-no.
 Sender VAT-ID HU26951542

4) No. sender at the shipping carrier

TRANSPORT ORDER

6) Date 17.06.2018 7) Relations-no.

9) shipping carrier 10) Carrier-no. 88009047
 Abholung allgemein

DE

13) Bordereau-/Cargo list no.

15) Sendernote for the shipping carrier:

16) Arrive-date

17) Arrive-time

5) Loading point
 Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut
 8) Transportnumber 9495919

11) Recipient 12) Customer-no. 1000911829
 Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
 IT 70026 Modugno (BA)

14) Delivery-/unloading point
 Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
 IT 70026 Modugno (BA)
 14249/14249

8) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
176686	5	Pallets	0	0260001053V03UJ AE	25	550,0
HH5919				2517257201		
7176690	5	Pallets	0	0260001053V03UJ AE	25	550,0
HH5919				2517257201		
	80	Empt.customer or name		empties RB		
	80	Blister-Forming Part		6000439355		
	10	Plastic Container		6000439356		
	10	Pallet		6000439358		
	10	Pallet Cover		6000439359		
				Freight duty weight: 1100,0		
25) Sum		10	26) Volume in cdm	Sum	27) 50	28) 1100,0

29) hazardous freight classification

30) hazardous freight name

31) Prepayment of charges
 Delivered at plac
 Modugno (BA)

32) Worth of goods for insurance

33) Transportinsurance to cover by carrier with

34) Sender-cash on delivery

35) Enclosures
 63562

36) Order-no. Customer 550003919201

37) Account assignment

38) Means of transport no
 39) Lorry reg. **ONE-MAGEL S.r.l.**
 Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

40) Dispatch type extra run
 41) Accounting-key

42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved

"ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
 Company stamp/signature.

44) The transport contains Euro-flat-pal (FP) of it changed Euro-flat-pal.(FP)

Date Time Signature

Euro-Grate-pal.(GP) Euro-Grate-pal.(GP)

45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement

46) for Receiver

2) Supplier-no.



0091024089

8) Transportnumber



2S9495919

10) Carrier-no.



0088009047

13) Bordereau-/Cargo list no.